

# La Voz de Menorca

Número suelto 10 céntimos  
Número atrasado 20

DIARIO REPUBLICANO

Año XX.—Número 6 628

Suscripción En la Isla, al mes . . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . 3'00  
Extranjero, al año . . . . . 50'00

MAHÓN, LUNES 6 JULIO 19 5

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.—Teléfono 160

## RELATOS VIEJOS

### La "midineta"

(Narración rimada)

Porque en su casa todo eran duelos y hacía falta media peseta, antes que verla pasar desvelos la colocaron de «midineta». ¡Oh, contratiempos y desengaños de los doce años! Crece el progreso todos los días; nuevos es fuerzos son oportunos, y así, el trabajo les llega a algunos antes que lleguen las alegrías.

Tuvo una falda con velloríes, un par flamante de borceguíes, una toquilla de lana usada y una gran caja bien charolada, de pino o roble, con su correa fina y luciente, donde tocando tambor batiente daban los chicos fiero redoble; y meditando que esto al fin era lo que a los suyos les convenía, comenzó humilde nuestra Lucía sus excursiones de recadera.

De la gran villa por los confines fue meditando cosas devotas, como un modelo de serafines que ya tuviera las alas rotas. Todo era darle sanos consejos: «No te entretengas con niñas.» «No pierdas algo.» «No vayas lejos.» «¡Ten gran cuidado con los tranvías!» Ella en el acto todo lo hacía de un modo exacto, y así, evitando quejas y riñas, pensaba, su alma dando en rehenes, que es conveniente que anden las niñas para que ganen los almancen.

En su gran caja de novedades preciosidades llevaba siempre que eran su encanto y que cuidaba con mimo tanto como una maga sus amuletos; bellos objetos incomparables de fantasía, resplandeciente bisutería, exuberantes plumas rizadas, broches de esmaltes y lentejuelas, aplicaciones y bagatelas, encajes hechos por manos de hadas, frivolidades maravillosas, joyas fulgentes grandes y chicas, de las que compran las madres ricas para las niñas que son dichosas.

Limpa su caja con fiel esmero y a sus quehaceres hallando espacio, en busca un día llegó a un palacio de una gran pluma para un sombrero. Era de mármol el peristilo; de noble estilo las escaleras con sus alfombras, y a medias sombras regias estancias de alto decoro, próceres cuadros de marco de oro, amplias vitrinas con marrajes, piedras y encajes, salas con plantas y cortinones y veladores de malaquita, llena de estatuas y de jarrones, como en los cuentos de la abuelita.

Sola esperando, llena de susto, sintió un silencio ritual y augusto. Luego una puerta se abrió cercana y una señora muy altanera le dió una pluma de garza indiana. ¡Madre del alma, qué hermosa era! Magna, purpúrea, rizada, suave, de azul tenía lindos destellos. ¡Qué bien haría, tendida y grave, en la lujuria de unos cabellos! Sobre un sombrero de alas gallardas díerale a un busto dignos resaltes, como a las nobles damas bastardas de las pinturas de los esmaltes. Guardó la joya, pensó en su oficio y, cual un niño que se atolondra, las escaleras del edificio bajó saltando como una alondra.

¡Oh, ciudad loca, qué hermosa eres! ¡Qué irrisaciones finges tan variadas cuando proyectas tus luminarias sobre las galas de tus mujeres! Ya de las luces prendió el cintillo y a las miradas escrutadoras las subyugaba radiante el brillo de las bellezas deslumbradoras. La niña, obsesa, del hormiguero fue pronto presa. Sólo miraba ya las divinas preciosidades de las vitrinas. Eran primero, sedas y blondas; sueños de magnas excelcitudes, mares de tules, en cuyas ondas han naufragado tantas

virtudes. Eran, más lejos, las nunca vistas piedras de encanto; las amatistas y las turquesas y los rubíes, anaranjados y carmesíes; las esmeraldas cuadrangulares junto a las perlas de fino oriente y los brillantes, que en los collares se desbordaban como un torrente.

Por fin la linda juguetería. ¡Madre querida, cuánta monada! Un universo de brujería. ¡Cuánta lindeza desparriamaja! Casas de campo con embalaje, claros estanques con barquichuelos, las cocinitas con su menaje... ¡Y qué muñecas, Dios de los cielos! Una entre todas fue su delicia ¡Cuánta caricia ella le haría si suya fuera! Frente de cera, ojos enormes, labios preciosos, y sus zapatos tan primorosos, su parisense traje de moda liliputiense de gracia suma, su fino guante y su sombrero brillante tan elegante y su sombrero de airosa pluma...

Súbitamente la «midineta», arte la pluma que contemplaba, se acordó, inquieta de la «amazona» que ella llevaba. Miró en la caja. ¡La halló vacía! ¡Ay, madre mía! Buscó en el suelo. ¡Trance más duro! Nada; no estaba. ¡Vaya un apuro! ¡Ay, Virgen santa de los Dolores! Y la muñeca seguía en frente, tan impasible, tan insolente... Al fin Lucía, sin más cachiza, prorrumpió en llanto triste, afogado, igual que llora toda una raza ante las ruinas de un templo hundido.

Como la niña sollozó tanto y en esta vida pasa hasta el llanto, ya resignada como un estoico tuvo un arranque digno y heroico. Pronto hablaría con la señora; y si la pluma no parecía, ella era honra la trabajadora; con su trabajo la pagaría. Y así despatido, como quien teme furias ajenas, con su cajita llena de penas la «midineta» volvió al palacio.

Es doña Eufemia Ruiz de Aldasoro dama de alcurnia y alto linaje, que todo afecto juzga desdoro y el matrimonio disputa ultraje. Tiene dos canes y cinco gatos, a los que obsequia con bartoñillos; pasa en la iglesia muy buenos ratos y hace primores con los bolillos; siempre a la higiene vive sujeta; no tiene afares, penas ni holgorios; y cuando salga de este planeta lo hará con todos los requilorios; y así la noble doncella hidalga irá a la gloria maravillosa, donde no se hace nada que valga para maldita de Dios la cosa.

Oyó a la niña con displicencia; escuchó erguida sus gimoteos; y, sin ninguna benevolencia, censuró adusta sus correteos. Pagar la pluma... ¡qué disparate! ¡Pera preciso vivir cien años. Más de cien duros... ¡Vaya un dislate! ¡En una niña tantos engaños! Ya lo sabía; la misma joya volver debía si hallar quería los cepos quedos; pero mucho antes que en sus enredos tomara parte la Policía. Y discurrendo que con su calma salvaba un alma, quedó pensando, con amargura, que tiene el crimen genios precoces, que van los tiempos harto veloces y que este Mundo no tiene cura.

Saló la niña, ya inconsolable. ¡Ay qué tristeza ser tan culpable! Sin ver, esquivada, su pesadumbre, giraba en torno la muchedumbre. Cual lady Macbeth, miró sus manos. ¡Y aún le faltaba, de angustia llena, ver a su madre y a sus hermanos avergonzados llorar de pena! No sufriría vergüenza y tedio; todo en la muerte tiene remedio. De un automóvil tiró las luces; en el arroyo se halló de un salto; sobre su rostro se hizo tres cruces y se echó a plomo sobre el asfalto.

Cuando la niña desventurada tornó a la vida, quedó asombrada. Se halló en las haldas de una señora, en una estancia fascinadora, maga de ensueño

gracia inefable, daba a sus ojos luz indecisa; nada tan dulce ni tan afable como el encanto de su sonrisa. Era la dueña del automóvil, quien viendo in móvil su cuerpo débil, de paz avaro, compadecida, le prestó amparo. De sus pesares pidió noticias, y mientras tanto que los contaba, bañada en llanto le prodigaba tiernas caricias.

Luego que supo la historia entera, puso en sus manos una cartera, y, al despedirse, con embeleso, dijo a la niña, dándole un beso:

—¡Quiéran los cielos que el don que te hago sea la base de tu fortuna! Sé siempre buena, del bien en pago; pero no pierdas cosa ninguna.

Y al ver preguntas en su mirada, le dijo luego, de afable modo:

—¡Soy una pobre desventurada que en este Mundo lo perdió todo!

ANTONIO ZOZAYA

(De «La Libertad».)

## Comisión Municipal Permanente

DE MAHÓN

Sesión ordinaria del día 2 de julio de 1925

Presidió el señor Alcalde don Mateo Seguí Carreras, asistiendo los tenientes de Alcalde señores Pons Cardona y Natta.

### ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobar los extractos de las actas de las sesiones celebradas durante junio último.

Conceder las licencias siguientes:

A don Juan Pons Nin, para instalar un motor de aceites pesados de 20 C. F., en la casa número 9 de la calle de Santa Ana.

A don José Orfila Pons, para tapiar la puerta del sótano de la casa número 49, de la calle de Gracia.

A don Francisco F. Andreu, para reedificar el frontis número 50 de la calle de Isabel II.

Adjudicar a doña Margarita Garriga, el suministro de pan de la Beneficencia Municipal.

Autorizar a don Rafael Roselló Olivar, para montar un aparato distribuidor de gasolina junto una de las farolas de la Plaza de la Constitución.

Gratificar a un auxiliar desinfector por servicios prestados durante los meses de mayo y junio.

Solicitar de la Diputación Provincial confiera al Ayuntamiento la dirección y administración de la Inclusa de esta ciudad subvencionando este servicio con 16.000 pesetas.

### CONCURSO

Convocar concurso público para contratar el suministro de sustancias alimenticias necesarias a la Beneficencia Municipal durante el presente trimestre.

Y se levantó la sesión.

## AYUNTAMIENTO DE MAHÓN

### IMPUESTO DE CONSUMOS

Estado demostrativo de las cantidades recaudadas durante el mes de la fecha

ESPECIES	KILOS	LITROS	GRADOS	PESETAS
Carne vacuna	23372			
Despojos	5908			
Carne de cerdo	1985			
Despojos	198			
Cerdo salado	1460			
Aceite	22514			
Grados alcohólicos			134096	
Licor		104		
Pastas	1118			
Almidón	145			
Vino		35019		
Cerveza		2195		
Vinagre		999		
Arroz y garbanzos	12628			
Cebada y maíz	94292			
Legumbres	7792			
Pescado fresco	19719			
Pescado en escabeche	109			
Jabón	9170			
Carbón	128013			
Conserva fruta	13			
Conserva hortaliza	1563			
Carbón cok				
Suma				20387'80 pts.

### SEGUNDA TARIFA

ESPECIES	KILOS	LINIDAD	PESETAS
Palomos		703	
Tordos		5	
Pavos		2	
Capones		226	
Gallinas		505	
Pollos y conejos			
Cera	45'500		
Esperma	344		
Huevos		63427	
Queso	4966		
Leche	92173		
Manteca	455		
Paja	73850		
Algarrobas	14916		
Hielo			
Fochas			
Suma			4575'16 pts.

Mahón 31 Mayo de 1925 —El Administrador, Pedro Prats.

## De aquí y de allá

### Elecciones en Nueva Gales del Sur

En las elecciones generales de Nueva Gales del Sur (Australia), el partido obrero ha obtenido la mayoría absoluta. Nueva Gales del Sur entra en la categoría de los Estados de Australia que, con excepción de uno sólo, Victoria, están administrados por gobiernos obreristas.

### Un auto célebre está en venta

Está en venta en Budapest por 700 dólares el «auto» Daimler en el cual el archiduque Rodolfo fué asesinado en Sarajevo en 1914 y que en 1919 fué dedicado a taxímetro.

### El tronco de un hombre prehistórico

En Takgha, cerca del lago Isterial, se ha descubierto el tronco de un hombre prehistórico.

### Hacia la paz y la fraternidad

Recientemente se ha celebrado en Utrecht un Congreso con objeto de protestar contra las guerras.

Relacionado con esto, acaba de aparecer un manifiesto firmado por cerca de mil personas, en el que éstas declaran su conformidad con la finalidad de la Asamblea y con el propósito de crear un «ejército de paz» para impedir que estalle la guerra. Al Congreso asistieron individuos de toda religión y partido, unidos en un solo ideal común: el esfuerzo hacia la paz y la fraternidad.

### Descubrimiento sensacional

La señorita Cristina Bonnaire, profesora de Medicina de la Universidad de Oslo, ha descubierto que existe entre las huellas dactilares de padre e hijo una analogía tan estrecha que tendría el valor de una prueba indiscutible de paternidad.

### 373 locos a causa del alcohol

En 1924, trescientos dos hombres y 71 mujeres han sido encerrados en manicomios de Nueva York, atacados de locura producida por el alcohol. En 1921 hubo 122 casos de este género.

## NAVIERA MALLORQUINA

Servicio fijo semanal entre los puertos de Barcelona y Ciudadela por el velero a motor «Vanrell», saliendo de Barcelona para Ciudadela los sábados a las 7 de la tarde, llegando a Ciudadela los domingos a las 9 de la mañana y de Ciudadela para Barcelona saldrá los martes a las 4 de la tarde.

Consignatarios: En Barcelona Don Bortolomé Oliver, Cristina 5, y en Ciudadela: Don Miguel Bonet, del Comercio.

Ayuntamiento de Mahón

Recaudado por consumos del 1.º al 31 de Mayo de 1925

Día	1.ª TARIFA		2.ª TARIFA	
	Pesetas	Céntimos	Pesetas	Céntimos
1	441'71		73'37	
2	448'79		80'14	
3	883'49		403'56	
4	168'58		244'96	
5	424'89		73'36	
6	382'29		112'43	
7	430'63		101'78	
8	584'89		49'90	
9	989'87		71'54	
10	739'87		324'99	
11	95'27		214'53	
12	427'92		67'21	
13	336'14		73'89	
14	596'72		34'89	
15	520'82		116'59	
16	604'96		82'63	
17	465'54		383'98	
18	181'15		181'96	
19	706'15		86'20	
20	461'88		76'89	
21	735'95		126'41	
22	202'97		33'06	
23	728'37		129'30	
24	531'50		368'78	
25	81'52		178'69	
26	435'00		129'00	
27	288'22		65'06	
28	419'29		104'95	
29	370'05		45'71	
30	840'47		97'89	
31	1.829'79		436'51	

FOOT-BALL

EN PALMA

En la sección telegráfica publicamos extensa y detallada reseña que de los partidos jugados en Palma entre el Alfonso XIII y la Unión Sportiva nos ha transmitido nuestro amigo y compañero don Juan Andreu, a quien dimos este encargo que ha cumplimentado acertada y oportunamente.

Gracias al amigo Andreu podrán los aficionados al foot ball hacerse completo cargo de lo que han sido los dos partidos que ha jugado en Palma nuestra Unión Sportiva, en los cuales se ha puesto d manifiesto lo que decíamos en nuestra última edición, o sea, que el equipo mahonés no debió jugar el sábado, pues no podía hacerlo en igualdad de condiciones que su contrincante.

Debe tenerse en cuenta que llegaron al hotel a las diez de la mañana, habiendo llevado muy mal viaje, en forma que algunos jugadores no pudieron alinearse pues aun les duraban los efectos del mareo.

Si a esto se añaden las molestias del calor, más acentuadas en quienes han pasado tan mala noche, y que les faltaba además uno de sus mejores delanteros, se comprenderá que a un equipo así era fácil vencerle.

En cambio en el partido de ayer y a pesar de la desmoralización que por fuerza debía ejercer sobre el once mahonés el resultado del día anterior, y sujeto además a una alineación anormal por la falta de Carlés, la Unión Sportiva supo mostrarse a la altura de sus anteriores actuaciones, teniendo en jaque al campeón de Baleares e imposibilitándole de obtener el triunfo.

Pueden estar satisfechos los jugadores, directivos y entusiastas de la Unión Sportiva por el resultado que ayer obtuvieron en Palma, el cual pone de manifiesto la valía del foot ball menorquín.

EN MAHON

CAMPO SAN CARLOS

Unión (Reserva) 1 Alayor F. C. 2  
Ayer jugaron por primera vez desde el campeonato el Alayor F. C. y un equipo de la Unión. El partido fué en tretienido aunque pecó de duro.

En la primera parte ninguno de los dos equipos lograron marcar goal. Esta parte fué de dominio unionista; en la segunda dominaron los mismos aunque no les acompañó la suerte. Los primeros en marcar fueron los de Alayor, por mediación de Camps, transformando un penalty; poco tiempo después la Unión consiguió el empate de una manera espléndida, con un centro de Jordá que recoge Enseñat y pasa a Nicolás; este enseguida le vuelve a ceder el balón, y Enseñat de un schot al ángulo cuela el balón en la red.

El goal de la victoria fué entrado por un defensa unionista con la cabeza, al querer despejar un schot de un delantero del Alayor.

La jugada cumbre de la tarde fué la siguiente: Gomila en la primera parte arranca veloci, pasa a la defensa y queda solo frente a Javier; el goal es inminente pues el delantero está sólo a 3 ó 4 pasos de la puerta; pero el guarda meta unionista, valiente y oportuno se lanza a sus pies; el schot sale, pero es bloqueado por Javier estando ya en el suelo; esta jugada fué muy aplaudida. Los que más se distinguieron fueron por la Unión, Javier que estuvo colosal, Vidal en la defensa, los medios la mejor línea del equipo destacando Pons; y Enseñat, Huguet y Nicolás en la delantera.

Por el Alayor F. C.; Arnau, que fué el mejor de su equipo, Camps en la defensa, los medios regulares y Camps II, Juanico y Gomila en la delantera. El árbitro bien.

POR LA MAÑANA

Jugaron el Ideal de la Unión y el Victoria, venciendo los primeros por tres a cero.

También se jugó el primer partido para disputar se una copa, donada por algunos señores, los segundos infantiles del Iberia y la Unión. Dominaron aquellos, pero la suerte no les acompañó, logrando apuntarse sólo un goal por dos de sus adversarios.

Abitó bien don Amadeo Tubau, aunque nos parece que estremó su rigor al echar del campo el delantero centro del Iberia.

En Villa-Carlos

En el campo de Santa Ana jugaron el Mahón F. C. y el España, siendo el partido reñidísimo en extremo.

Cuando estaba ya muy adelantada la segunda parte y el Mahón llevaba la ventaja de tres goals a uno se promovió un incidente que impidió que continuara la lucha.

ESPECTACULOS

TEATRO PRINCIPAL.—El sábado se presentaron por primera vez el Profesor Alcalde y la cancionista Trini Serrano.

El primero realiza experimentos de ilusionismo, magia, escamoteo, etc; algunos de los números son originales y no permiten adivinar el «truco» gracias a la habilidad del prestidigitador y a la «causerie» discreta, sin ampulosa des ni jactancias, razonada con notas humorísticas, que acompaña los trabajos del Profesor Alcalde. Este fué muy aplaudido.

Obtuvo también una buena y amable acogida Trini Serrano que interpretó crecido número de cantares. So breale en los de carácter regional por ser este género su especialidad.

El coliseo se ha visto estos días con corrido.

Noticias marítimas

Movimiento de buques

Con el pasaje y carga salió ayer por la mañana el vapor correo «Jorge Juan» para Alcudia y Barcelona.

—Procedente de los indicados puertos llegará hoy a la primera hora de la tarde el vapor correo «Mahón».

—Por haber recibido el señor comandante del torpedero «número 6» contraorden, no salió dicho buque el viernes para Barcelona conforme estaba anunciado.

Se espera nuevo aviso y entonces se hará a la mar.

—Con 30 horas de navegación llegó ayer tarde procedente de Barcelona el pailebot a motor «Pons Martí», al mando del patrón don José Tudurí. Trae el completo cargo de mercancías para este comercio.

—Esta noche a las siete saldrá de Ciudadela para Palma el vapor correo que ha llegado esta mañana procedente de Alcudia.

Crónica local y general

De viaje

En el vapor «Jorge Juan» salieron ayer para Alcudia y Barcelona 20 pasajeros, entre ellos los comerciantes don Ernesto Palli y esposa, don Miguel Pons Riudavets, el viajante de calzado nuestro paisano don Jaime Barber Pelegrí, doña Mariana Orfila de Garca acompañado de su hijito, don Miguel, y don Gaspar Melsión.

—Regresó a Barcelona nuestro amigo el capitán de la marina mercante don Martín Escudero Seguí, que vino el día anterior. Va de primer oficial en el vapor «Torras y Bajes» de la Trasmediterránea.

Asimismo marchó para Barcelona y Valencia el ilustrado teniente coronel de Artillería don José Cotrina Ferrer, acompañado de su distinguida señora.

Hayán llevado todos buen viaje.

Extractos a granel

de ACUCIA, Jazmin, Origán y Lilás en la SUCURSAL TERRÉS.

La caja del encierro

Para esta noche anuncia el Profesor Alcalde la «escapatoria» de la caja ligada y cerrada, anón de precintada, en la que se le habrá aprisionado después de atarle fuertemente y dejar que salgan al exterior los extremos de la cuerda con que estará sujeto y que serán retenidos por dos espectadores. Pero aun hay más garantías:

Los concurrentes no sólo intervendrán en todos los preparativos, sino que pueden también presentar la caja del encierro. Nos dicen que hay quienes construyen una. Si así no lo hicieran, la caja se construirá a la vista del público.

Se comprende que este asunto intrigue y levante una tempestad de discusiones.

VIGOR

Caldo Cereales doctor Falp. Siempre eficaz en los trastornos digestivos. Venta en Comestibles y Farmacias.

Tras de embriaguez, escándalo

Mal vino tienen dos vecinos que anteayer tras de embriagarse promovían escándalo y alborotaban.

El señor Delegado del Gobierno ha castigado a los ebrios escandalosos con sendas multas de diez pesetas. Harán perfectamente los beodos si se abstienen de ingerir alcohol hasta el ahorro consiguiente importe de los dos duros.

Con este bienhechor sistema de compensar la multa quizás consigan acostumbrarse a no beber y vengzan su pasión por el alcohol.

Así acabarían por bendecir las multas que ahora han de pagar.

Números premiados

En el sorteo de la Lotería Nacional celebrado el día 1.º de los corrientes han obtenido el premio de trescientas pesetas los billetes números 864, 5.051, 16.030 y

21.663 y de seiscientas pesetas el número 21.664, que se despacharon en la Administración de Lote las número 2 de esta localidad, a cargo de don Miguel Alejandro (Estanco Arrevaleta).

En el mismo sorteo han obtenido igual premio los billetes señalados con los números 435 (primera serie) y 28.358 (en todas las series) expedidos en la Administración número 1 de la calle Nueva, a cargo de don Francisco Pons.

Patadas, palos y detención

Francisco Moreno Pons la emprendió el sábado en la cueva de Curnie contra el vecino de esta ciudad Lorenzo Orfila y le propinó algunas patadas y una tanda de palos.

El herido fué transportado al Hospital civil donde le curó el médico forense señor Blanch.

Detenido el agresor por la vigilancia gubernativa queda a disposición del señor Juez Municipal que ya ha entendido en el asunto.

COK

Clase superior

FABRICA DE GAS

Errata que conviene corregir

En el quinto párrafo del artículo «La Bandera y la procesión» que publicamos anteayer se deslizó un error de caja que conviene corregir. Las primeras líneas de dicho párrafo dicen así:

«No obstante haberse adoptado este acuerdo (el de arriar sin llevarla al suelo la bandera) en 1902, no llegó a cumplimentarse en todas sus partes, lo cual dio lugar a que en 1924 el autor de la proposición don Guillermo Serra interpusiera etc.

En lugar del número subrayado debió componerse 1904.

Valga la rectificación.

Gacetilla suplicada

Doña Martina Ferrer, viuda del honrado obrero ebanista don Gaspar Andreu fallecido recientemente, nos ruega hagamos constar públicamente, como lo estamos haciendo, que el sábado le fueron entregadas las cantidades que le correspondía percibir del fondo de La Mutualidad Mahonesa por ser socio de esta su difunto marido.

Cumplido el encargo transmitimos a la viuda del digno trabajador Andreu la expresión de nuestra condolencia y a La Mutualidad Mahonesa muestra congratulación por haber cumplido como siempre fiel y escrupulosamente sus compromisos sociales.

COK

Clase superior

FABRICA DE GAS

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona  
Del 3 Julio 1925

Franco cheque	32'35
Libras	33'45
Dollars	6'87
Liras	24'30
nterior serie A	70'00
Id. id. B. cuarto 1929	69'95
Oblig. Te. 4 años Ene. ren. a. 1924	94'50
Amort. 5 por 100 serie A 1920	94'50
Id. id. B	83'90
Exterior serie A	83'90
Oblig. Barcelona de Electricidad	97'65
Id. F. C. Catalanes 6 p. %	102'00
Id. Cp. Gral. Tranvías 5 p. %	69'00
d. Trasatlántica 6 p. l. hipoteca	100'00
Id. F. C. Norte Piorridad 3	100'00
por 100	94'25
Id. Sdad. Gral. Aguas Barce-	94'25
lona 6 por 100	94'25
Id. Cáceres Variable.	94'25
Amortizable 5 por 100 Serie A	94'25
1917	94'25
Amortizable 5 por 100 Serie B.	94'25
1917	94'25

Banco de Menorca

En la Junta general ordinaria de accionistas celebrada el 20 del actual, se acordó repartir por los beneficios obtenidos en el ejercicio terminado el 31 de Marzo último un dividendo activo equivalente al 6 por 100 del capital en circulación.

El pago queda abierto desde luego en la Caja de estas oficinas y en la de las Sucursales de Ciudadela y Alayor y se hará electivo, libre de impuestos, contra entrega del cupón número 12.

Mahón 22 de junio de 1925.—Por el Banco de Menorca.—El Gerente, C. Hernández.

**Pérdida:** De un mulo, del pre dio Son Fernández, término de Alayor. Quien lo haya en contrato puede avisar a esta administración. Se le gratificará.

**Traslado:** Jerónimo Preto, alquila tor de carruajes, participa a sus clientes y al público en general, que ha trasladado su casa a la plaza de San Roque, número 7, teléfono número 10.

Casa espaciosa

Ventilada, con vistas al mar y recién restaurada se vende.—Darán referencias, calle Pi y Margall 181 aftu

Juan Escribá Bordoy

ODONTÓLOGO

ENFERMEDADES DE LA BOCA Y DIENTES.

PLAZA DEL CARMEN, NUM. 9.

CASA TICOULAT, DENTISTA

Horas de consulta: De 3 a 6.

lms 7

TEATRO PRINCIPAL

TEMPLO DE LOS GRANDES ESPECTACULOS

Hoy lunes día 6 de Julio de 1925.—A las 9 y media.

DESPEDIDA de las notables atracciones

TRINI SERRANO

Que presentará nuevas canzonetas de su extenso repertorio.

PRESENTACION DE LA CAJA MISTERIOSA

El Profesor Alcalde

invita a todos los carpinteros de Mahón para que construyan la CAJA sobre el escenario en el preciso momento de hacerse el experimento montándose tabla por tabla a la vista del público; acto seguido EL HOMBRE MISTERIO se introducirá en la misma procurando evadirse en pocos minutos.

CINE DE VERANO

Las mejores producciones del año pasarán por su pantalla.

Martes día 7 de Julio de 1925.—A las 9 y cuarto.

Gran sesión popular.—Entrada única, 0'25

EXITO de la cinta más colosal de este año, la sensacional película que os obligará a verla más de una vez

En las ruinas de Reims

Por CORINNE y FRANK MAYO.

Vea usted esta cinta - La mayor producción del año.

Pregúntese a los concurrentes a las sesiones del jueves, sábado y domingo.

PRONTO

Bajo la Púrpura Cardenalicia

COK

Servicio a domicilio  
FABRICA DE GAS

# LA MAHONESA

Participa a su distinguida clientela y al público en general que  
EL PROXIMO SABADO DIA 11 inaugurará su

## SECCION DE CONFITERIA Y REPOSTERIA

a cargo de un acreditado repostero

SE ADMITEN ENCARGOS

### SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA  
DE NUESTROS CORRESPONSALES

#### FOOT-BALL

### Alfonso XIII contra Unión Sportiva

#### El partido del sábado

Palma 4, 24.

Alfonso 4 Unión Sportiva 1.

A las seis de la tarde suena el silbato del árbitro mandando alinearse a los jugadores. Desempeña aquel cometido Picó, jugador del Alfonso. La Unión Sportiva ha protestado este arbitraje, pero los del Alfonso se han excusado en que el Colegio de Arbitros se halla en huelga y han sido inútiles las protestas.

Los equipos se presentan en la forma siguiente:

Alfonso XIII.—Oliver; Andreu, Camps; Seguí, Llauger, Tomás; Cerdá, Nadal, Socías, Moranta, Masanet.

Unión Sportiva.—Coll; Orfila, Borrás; Mascaró, Darwin, Busutil; Sintes M., Femenías, Quintana, Cabrera, Morro.

Asiste más que regular concurrencia.

Escoge campo el Alfonso jugando la Unión teniendo en contra el sol.

Se saludan los equipos en la forma de costumbre y sale la Unión que pierde seguidamente la pelota.

Registramos primero un free kick por manos de un jugador alfonso; estos realizan una arrancada que termina a kik; otra arrancada y consiguen tirar una corner contra la Unión no apuntándose el goal por milagro.

Falta de manos de Quintana y otra del defensa Orfila fuera del área de goal, tirándose el free-kick sin resultado.

Arrancada de la Unión que cortan los medios alfonso. Incurción del Alfonso hacia la meta de Coll. El defensa Borrás entra en falso y Coll se lanza en plongeón; pero no logra evitar que la pelota se cuele en la red. Al marcar el Alfonso este primer goal llevaban quince minutos de juego.

Otra arrancada alfonso y corner contra la Unión, tirándolo Cerdá y recogiendo Llauger de cabeza lanzando el balón a kik.

El Alfonso recoge el balón a la salida del portero unionista y arranca Moranta, no siendo goal por casualidad pues delante de la puerta pifian varios delanteros alfonso.

Ataca la Unión y Camps realiza una entrada ilegal que castiga el referé con un free-kick; Morro arranca y culmina a kik.

A la salida del portero alfonso, recoge la pelota la Unión y realiza una arrancada incurriendo en penalty de la defensa del Alfonso. Tíralo Sintes M. y da en el poste junto al ángulo, rematando fuera Quintana.

Recoge Quintana de nuevo el balón y el referé hace tirar un free kick contra la Unión, castigo a todas luces in-

justo. Ataque alfonso y centró sin que acierten los delanteros a dar un buen patadón. Otra arrancada roja y schot de Llauger que da en el poste; remata el interior estando en of-side y mete la pelota en la red. El referé da el goal por válido. Van treinta y cinco minutos de juego.

Llauger realiza hermosas jugadas siendo muy aplaudido.

Manos de Borrás fuera del área y freekick sin resultado.

Arrancada de la Unión y schot de Sintes M. que ocasiona una corner que tira el mismo delantero y desaprovechan sus compañeros por mala colocación.

Ataque de los alfonso con bonitas combinaciones logrando una corner; despeja Quintana. Una buena jugada de Busutil logra una corner contra el Alfonso que tira Sintes. Freekick por manos de Llauger. Orfila pasa el balón a Morro, centra éste y recoge Femenías, logrando un goal estupendo.

Sale el Alfonso y ataca. Coll sale en falso y ha de ceder corner que remata Llauger a las nubes.

Se seguidamente termina la primera parte. El dominio de la pista ha correspondido al Alfonso que ha jugado bien. Los de la Unión han jugado desconcertados; los medios retrocedían, dificultando la labor de los defensas y el portero.

A las siete se reanuda el juego. Los del Alfonso combinando bien logran acercarse a la puerta de la Unión, pifiando los defensas; Coll salva débilmente.

Arrancada de la Unión y Camps incurre en penalty que no quiere ver el árbitro.

Otro ataque unionista y schot de Sintes que salva Oliver. Replica el Alfonso y Coll salva su puerta con una salida oportuna.

El juego entra en una fase dura. Los de la Unión se envalentonan e imponen su dominio; hacen un corner contra el Alfonso que tampoco ve el árbitro. Peloteo alto y el Alfonso cede otro corner. Seguí zancadillea constantemente a Sintes; pero el árbitro no se entera.

Ataque alfonso y schot colosal de Moranta que salva Coll y desvía a corner. Después de una melé comprometida, el árbitro castiga a la Unión con un penalty por una supuesta carga ilegal de Borrás. Los unionistas protestan y Llauger tira el castigo, permaneciendo impasible el portero unionista, negándose los delanteros sacar el balón. El

referé pide el apoyo de la guardia civil y esta expulsa del campo al defensa Orfila, amenazando a los otros jugadores unionistas.

Juegan los unionistas con diez jugadores, pasando Morro a la defensa. Un alfonso hace una falta de manos y el referé manda tirar el castigo contra la Unión. Los jugadores unionistas juegan desanimados limitándose a una débil defensa de su campo.

El público, desilusionado, comienza a desalojar. Se juega casi a oscuras. Muchos espectadores encienden cerillas.

Un centro de Cerdá y combinación alfonso que les da el cuarto goal, entrado por Cerdá en un ángulo sin que Coll vea el balón.

Schot de Llauger que bloca Coll; schot de Moranta, y finaliza el partido cinco minutos antes de que haya transcurrido el tiempo reglamentario y sin descontar el tiempo perdido al provocarse el incidente que dejamos explicado.

Del Alfonso se distinguieron todos sus componentes, en especial Llauger que es el alma del equipo.

De la Unión los delanteros bien; los medios sólo en la segunda parte. Después de la cuestión con el árbitro se desmoralizaron todos.

El árbitro estaba decidido a que ganaran los suyos. Por otra parte, además de su franca parcialidad, su incapacidad es manifiesta.

En el público produjo fuerte marejada, dividiéndose las opiniones.

Mañana la Unión jugará con su primer equipo completo, excepto Carlés.

ANDREU

#### El partido de ayer

Palma 5, 23-00.

Alfonso XIII, 2 Unión, 2

A las seis en punto el árbitro, Miguel Vidal, ordena la alineación de los equipos que lo hacen en la forma siguiente:

Alfonso.—Bestard; Camps, Andreu; Seguí, Llauger, Tomás; Cerdá, Nadal, Socías, Moranta; Masanet.

Unión.—Coll; Borrás, Ametller; Salvio, Darwin, Busutil; Sintes M., Sintes F., Quintana, Mascaró, Morro.

Escoge campo el Alfonso y sale la Unión que juega contra sol. Cogen el balón los rojos y corren la línea, desviando Salvio a corner, sin resultado.

Los jugadores mahoneses se muestran indecisos, produciéndose por esta causa serios ataques a la meta de Coll. Borrás se ve obligado a entregar el balón al portero mahonés, cortando así una peligrosa arrancada de los mallorquines.

Avanza la delantera unionista, schutan y rechaza Bestard. Domina ahora la Unión. Arrancada alfonso y corner contra la Unión que tira Masanet y despeja Mascaró, apoderándose otra vez del balón los unionistas y atacando seriamente. Bestard bloca tres veces consecutivas entre grandes aplausos.

Hermosa combinación de los rojos; Lla-

ger, desmarcado, schota y obtiene el primer goal a los veinte minutos de juego.

Nuevos ataques alfonso no dan resultado.

Arrancada unionista y centro de Morro viéndose obligada la defensa contraria a ceder corner. Cabezado de Quintana que manda fuera el balón.

Ataque de los rojos que se malogra por manos de Cerdá. Recoge la Unión y schot que salva Bestard. Coje Socías y pasa a Llauger que schuta fuera. Centro de Socías rematado fuera por Cerdá.

Avance de la Unión cortado por of-side de Morro.

Fin de la primera parte.

A las siete se reanuda el juego sacando el Alfonso y llevando el balón hasta la puerta de Coll que para el balonazo. Free-kick contra el Alfonso; arrancan los unionistas y corren la línea; centro de Sintes M. que rechaza Camps a corner, tirado por el mismo Sintes y despejado por Seguí.

Replica del Alfonso y Borrás cede corner que produce gran melé frente a la puerta; Darwin incurre en penalty; que tira Llauger y da en el poste, junto al ángulo. (Silbidos y aplausos).

Varios ataques por ambas partes que no tienen efecto porque incurren algunos jugadores en of-side.

Manos rojas cerca del área de penalty; tira Morro el free kick y al hacer un pase Quintana. Moranta incurre en penalty que es tirado por Sintes M., obteniendo el goal del primer empate apesar del formidable plongeón de Bestard. (Van veinte minutos de juego en esta segunda parte.)

Saca Alfonso y arranca schutando alto Socías. Hay otra indecisión entre los jugadores mahoneses que no sabe aprovechar Socías. Llauger corre la línea con los demás delanteros culminando el ataque con otro schot de Socías que mete el balón en la red a los treinta minutos de juego (Aplausos ruidosos.)

El Alfonso empuja de modo formidable; Busutil cede corner que tira muy bien Cerdá y despeja Borrás; pero vuelve otra vez el balón y Borrás hace un cirio recogiendo Nadal con un schot que desvía Coll a corner.

Otra arrancada roja y Coll despeja de un patadón.

La Unión ataca; Mascaró da una pelota larga a Morro, centra éste y Sintes M. obtiene el segundo empate con un goal hermosísimo. (Faltan dos minutos para terminar el partido.)

Como el juego continúa movido para la hora reglamentaria sin que se dé cuenta el árbitro; el linesmen Lliná le llama la atención y el referé señala el final en el momento en que la pelota se hallaba en el marco de Bestard. (El público prorrumpe en silbidos.)

El arbitraje ha sido imparcial, pero con poca vista.

De la Unión se distinguieron Coll, Borrás, Ametller, Darwin, Mascaró y Quintana, Sintes M. jugó bien en la segunda parte. Los demás cumplieron flojamente.

Del Alfonso, Bestard, Camps colosal; Andreu bien; Llauger regular; Seguí espléndido; Socías muy bien. El resto de los jugadores secundaron a sus compañeros.

El empate ha causado buen efecto en el público. Los jugadores se muestran satisfechos pues ambos equipos han quedado a un mismo nivel. Parte del público reconoce nuestro handicap.

Mañana salen para esa algunos jugadores y parte de los excursionistas.

ANDREU.

#### EN BARCELONA

El Europa ha vencido a los uruguayos por uno a cero.

Barcelona 4 a las 23 30.

#### DE MARRUECOS

#### Francia y España

##### Aplazamiento

Madrid.—Se aplaza la reunión plenaria de la conferencia franco-hispana sobre Marruecos.

El motivo de la demora es la necesidad de completar y ultimar los trabajos técnicos.

##### Los informadores

El general Jordana dice que no es cierto que el Comandante General de Ceuta señor Navarro venga para informar a las conferenciantes.

Quien lo hará en todo caso será el marqués de Estella.

Detención del vapor "Monte Toro"  
Un vapor francés artillado como buque de guerra detuvo al «Monte Toro» que como correo hacia la travesía de Málaga a Melilla.

Comprobada la verdad continuó el «Monte Toro» su viaje.

##### De la fiesta a la guerra

Los moros celebran ahora la fiesta del Kebir.

Asegútese que seguidamente Abd el Krim emprenderá la ofensiva general.

##### Algaradas, muertos y heridos

Tánger.—Como protesta contra los impuestos que ordena el nuevo estatuto se ha declarado la huelga general.

Se han promovido disturbios y han resultado muertos y heridos.

Han sido asaltadas e incendiadas la imprenta y la redacción de «Les Annales Tangeroises».

Ha fomentado la agitación un periódico inglés.

El Cónsul español aconseja calma a todos.

Se ha restablecido la tranquilidad.

#### Crónica Nacional

##### Noticias varias

##### Informaciones locales

Madrid. La Gaceta publica el Reglamento del Crédito Agrícola.

Barcelona.—Han sido libertados diez jóvenes detenidos hace un mes.

Se ha rebajado en 0'25 pesetas por kilo el precio del bacalao.

Mañana se despedirá la Compañía de María Guerrero después de una campaña desastrosa.

##### Sucesos

Barcelona.—En la calle de Bailén se han hundido el quinto y el sexto piso de una casa y han resultado heridos algunos obreros.

Bogotá.—Un volcán ha causado destrozos en esta capital (Colombia).

SE VENDEN: 100 acciones del Banco de Menorca.—Informarán Agencia de Aduanas de Juan B. Taltavull, Rampa Abundancia, 27.

Tipografía Mahonesa.—Mahón

# TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

## LA HISPANO SUIZA

FABRICA DE AUTOMOVILÉS CAMIONES, OMNIBUS, TURISMO,

MOTORES MARINOS, MOTORES PARA AVIACION

PRECIO Y CATALOGOS PIDANSE AL UNICO REPRESENTANTE

EN MENORCA

**DON JUAN T. VIDAL**

DOCTOR ORFILA 8.-MAHON



### EVINRUDE

Motor amovible para botes de remos de paseo y para fines comerciales. Precio 850 pesetas franco Barcelona.

Representante para Menorca:

**DON JUAN T. VIDAL**

DOCTOR ORFILA 8.-MAHON



Con la pluma **Ideal WATERMAN** se lleva el equipaje mas util para salir de viaje.

### COTIZACIONES DE LA PLATA

Facilitada por la casa Marret Boanin Figuerola y C. de Barcelona

PRECIOS DE VENTA AL POR MAYOR

	EL KILOGRAMO	PESETA
Plata Fina barra		175.00
Id. 950 m. m.		166.55
Id. 935 id.		164.00
Id. 916 id.		160.80
Id. 900 id.		148.20
Id. 800 id.		141.70
Id. 750 id.		132.15
Nitrato de Plata puro 535		96.40
Cloruro de oro puro 535		00.00

Venta y compra de oro en retazos y rieleles.  
 Venta y compra de bolas y galerías, precios según ley y número.  
 Venta de óxidos, Borax líquido, Nitratos y cloruro.  
 Depósito en Mahón: Plaza Arravaleta, número 7.  
 Barcelona 24 de Marzo de 1925.

### Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos los cupones de las Deudas Interior Exterior Amortizable 4 por 100 y de obligaciones del Tesoro, vencimiento 1 de julio próximo.  
 Pagamos libre de comisión el cupón vencimiento 1 julio próximo de las Obligaciones Norte Prioridad y de otras, así como también las de igual clase que hayan resultado amortizadas.

Admitimos para encargarnos del canje o agregación de nueva hoja de cupones, los títulos de la Deuda Exterior y obligaciones de la Compañía Trasatlántica al 4 por 100.

### OBRA NUEVA

**Un enemigo del matrimonio** (Novela)  
 Por ALBERTO INSUA  
 Precio: Cinco pesetas.

Véndese en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, Calle Nueva.

### OBRAS DE PALACIO VALDÉS

— 4 PESETAS TOMO —

El señorito Octavio. — Marta y María. — El idilio de un enfermo. — Aguas fuertes. (Novelas y cuadros). — José. — Riverita. — Maximina. (Segunda parte de Riverita). — El cuarto Poder. — La hermana San Sulpicio. — La espuma. — La Fe. — El Maestrante. — El origen del pensamiento. — Los matos de Cádiz. — La alegría del Capitán Ribot. — La Caldeá perdida. — Tristán o el pesimismo. — Semblanzas literarias (Los oradores del Ateneo, Los novelistas españoles, Nuevo viaje al Parnaso). — Papeles del Doctor Angélico. — La novela de un novelista. — La Hija de Natalia.

Pueden adquirirse, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa

### O.B.R.A. N.U.V.E. V.A.

**La mujer que lagotó el amor**

(Novela)

Por ALBERTO INSUA

Precio: 5 pesetas

Véndese en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

### Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento julio de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable 4 por ciento y de las Obligaciones del Tesoro.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Pagamos libre de comisión el cupón vencimiento 1 de Julio de las Obligaciones f. c. Norte 3 por 100 Prioridad.

### ¡Atención!

Antes de comprar una casa, una viña u otros terrenos, acudid a la plaza San Francisco, 20.

Igual quien tenga que colocar dinero o lo necesite, no olvide dichas señas y el nombre de

MIGUEL BAGUR GONALONS